

Bureau des relations internationales

Rapport annuel 2023

RAYONNER

APPRENDRE

ATTIRER

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	2
FAITS SAILLANTS	2
Actions	2
Organisation des missions et des accueils	3
Coûts, publications et crédits carbone	3
RETOMBÉES	3
Québec RAYONNE	3
Québec APPREND	4
Québec ATTIRE	5
COLLABORATEURS	6
ENTENTE DE COLLABORATION AVEC LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC	7
ANNEXE	8
Accueils	8
Missions (en ordre chronologique)	10
Acteurs du milieu (liste non exhaustive)	11

INTRODUCTION

Avec la remise sur pied du Bureau des relations internationales (BRI) à l'automne 2022, la Ville de Québec affirme que les relations internationales sont un levier incontournable pour le rayonnement et le développement de villes comme Québec, pour mettre en valeur ses atouts et ses joyaux culturels, touristiques, économiques et scientifiques ainsi que sa qualité de vie. Elle permet aussi un partage d'expertises et d'expériences utile pour soutenir les projets de la Ville.

Elles sont d'autant plus essentielles quand il s'agit de servir et de promouvoir les intérêts d'une capitale nationale comme Québec, berceau de la francophonie en Amérique du Nord et site du patrimoine mondial de l'UNESCO. Rappelons que la *Charte de la Ville de Québec, capitale nationale du Québec* reconnaît le territoire de la ville comme lieu privilégié et prioritaire :

- De l'accueil des dignitaires étrangers en visite au Québec;
- Des rencontres diplomatiques et des sommets gouvernementaux;
- Des grandes rencontres politiques et des négociations importantes, de toute nature, auxquelles prend part le gouvernement du Québec.

En adoptant une Vision des relations internationales, la Ville de Québec a voulu présenter aux citoyens un cadre cohérent pour orienter la prise de décision ainsi que la reddition de comptes de son action à l'étranger. À cet effet, le rapport annuel 2023 du BRI présente les actions réalisées.

FAITS SAILLANTS

Actions

En 2023, le BRI a réalisé les actions suivantes :

- Coordination de neuf missions à l'extérieur du Québec, dans huit pays et 17 villes différentes (liste détaillée en annexe);
- Accueil de 30 délégations, dont 14 rencontres de courtoisie, 12 rencontres de collaboration et quatre rencontres stratégiques (liste détaillée en annexe);
- Signature de deux protocoles de collaboration : le premier avec Namur et le second avec Paris, qui a été renouvelé pour la première fois depuis 2012;
- Participation active à trois rencontres d'organisations internationales dont la Ville de Québec est membre;
- Implication de huit services de la Ville de Québec dans l'action internationale;
- Collaboration de 11 partenaires externes dans différents projets;
- Participation de cinq villes québécoises à des initiatives internationales de la Ville de Québec;
- Accompagnement de 21 entreprises de Québec qui ont joint le maire dans ses déplacements à l'étranger.

Organisation des missions et des accueils

Le choix des missions coordonnées par le BRI et leur organisation se font en concertation et en collaboration avec les partenaires internes et externes ainsi qu'en fonction des engagements internationaux de la Ville, notamment dans le cadre des associations internationales desquelles elle est membre active. Les programmes de missions sont bonifiés pour inclure un volet ville apprenante et saisir les occasions de rayonnement.

Selon les règles en vigueur, les déplacements à l'extérieur du Québec font l'objet d'un sommaire décisionnel autorisé par le comité exécutif.

Pour ce qui est des accueils de villes partenaires, les échanges se font sur la base de la réciprocité et de l'hospitalité. Selon le profil des délégués, ou encore dans le cadre de jumelages ou d'ententes de collaboration avec d'autres municipalités, le BRI organise des rencontres avec les équipes de la Ville ou en profite pour organiser des événements de maillage avec les acteurs du milieu sous la forme de « Québec apprend ». Des rencontres de courtoisie se tiennent également avec les représentants officiels des pays ou des villes avec lesquels la Ville entretient des liens. Celles-ci ont pour objectif que Québec assume pleinement son rôle de capitale nationale et assure son rayonnement international.

Coûts, publications et crédits carbone

Les quatre missions du maire de Québec pour 2023 ont coûté moins cher que prévu dans les sommaires décisionnels. Le choix de privilégier l'utilisation du transport en commun plus particulièrement a entraîné une réduction des coûts. D'ailleurs, la Ville de Québec s'est dotée d'un processus transparent de publication trimestrielle des dépenses liées à tous les déplacements sur son [site Web](#). Les [rapports de missions](#) du maire y sont également disponibles au maximum six semaines après la fin de chaque mission.

À noter que les émissions de gaz à effet de serre découlant des déplacements aériens des élus et des employés sont compensées par l'achat de Crédits carbone éducatifs^{MD} du programme Carbone Scol'ERE. À titre d'exemple, les déplacements de 2022 ont entraîné 185 tonnes d'équivalent CO², ce qui représente des frais de 4 833,86 \$ avant taxes. Les émissions provenant des déplacements effectués en 2023 seront également compensées par ce programme.

RETOMBÉES

Québec RAYONNE

Forte de sa réputation et de ses atouts, Québec utilise tous les moyens et les réseaux à sa disposition pour faire connaître ce qu'elle a de meilleur à offrir.

Dans le cadre de son action, le BRI a notamment permis de:

- Promouvoir **les créneaux d'excellence économique de la Ville de Québec** lors d'une allocution du maire de Québec à la Chambre de commerce et d'industrie de Paris, Île-de-France;
- **Rejoindre l'Initiative des Maires champions pour la croissance économique inclusive**, à l'invitation de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE);
- Nouer de **nouvelles relations bilatérales** en accord avec les grandes orientations de la Ville de Québec (ex. Angoulême, Helsinki et Le Havre);

- Fédérer une trentaine de villes et d'organisations internationales pour **porter la voix des villes du patrimoine mondial sur la scène internationale** via la signature du Manifeste des maires de l'Organisation des villes du patrimoine (OVPM) dont le maire de Québec préside le conseil d'administration;
- **Faire rayonner Québec dans la Francophonie** lors de l'émission internationale de TV5 Monde, diffusée dans près de 370 millions de foyers dans quelque 200 pays et territoires;
- **Mettre en valeur nos artistes à l'international**, notamment par l'exposition *Le temps d'un poème* au Square de la Francophonie, à Namur, et dans le cadre du Festival international de la bande dessinée d'Angoulême;
- Renouveler un protocole de collaboration avec Paris, une première depuis 2012.

Collaborations bilatérales fructueuses avec Namur et Helsinki

Dans ses relations internationales, la Ville de Québec met de l'avant le principe de réciprocité. Elle souhaite ainsi offrir à ses invités un accueil de qualité comparable à celui reçu par ses délégués à l'étranger, favoriser les maillages avec le milieu et mettre en valeur les talents et réussites d'ici.

À la suite de la mission à Namur, en avril, la Ville de Québec a accueilli une délégation namuroise de 15 personnes en août. Cet accueil a permis, entre autres, de signer le nouveau protocole de collaboration 2024-2026, de procéder à l'annonce de la place de Namur et à l'inauguration de l'œuvre d'art Fleuves, offerte par Namur dans le cadre du 20^e anniversaire de son jumelage avec Québec, d'effectuer des visites terrain sur les trois thèmes du protocole de collaboration (culture, développement économique et cohésion sociale) et d'offrir des activités de réseautage.

De plus, en suivi à sa mission dans les pays nordiques, en mars, le maire de Québec a invité son homologue d'Helsinki à le visiter. Ce dernier a répondu à l'appel en novembre, accompagné d'une délégation comprenant l'ambassadeur de la Finlande au Canada. Québec a ainsi pu approfondir ses liens avec la capitale finnoise avec qui elle a de nombreuses affinités et des enjeux communs (nordicité, main d'œuvre, cohésion sociale, économie maritime et circulaire, souci pour le développement durable, etc.). Cet accueil coïncidait avec l'achat du chantier naval d'Helsinki, un constructeur de brise-glaces de calibre mondial, par la Davie, basée à Lévis.

La Ville de Québec a aussi accueilli deux représentants de la Fondation-Y (Y-Säätiö en finnois) à la suite de cette mission. Invités pour le Sommet sur l'itinérance de l'Union des municipalités du Québec en septembre, ils ont pu partager avec l'ensemble des villes et des intervenants, réunis pour l'occasion, les stratégies mises en place pour réduire le nombre de personnes se retrouvant à la rue. Rare cas en Europe, la Finlande a vu son nombre de personnes sans logis diminuer de 80 % depuis 1987 grâce à l'initiative Un toit d'abord et à des services sociaux appropriés.

Québec APPREND

Les villes du monde entier sont confrontées aux mêmes enjeux et sont au cœur des solutions. Cependant, elles ont des ressources limitées pour faire face à des défis de plus en plus complexes et pressants, notamment pour s'adapter aux changements climatiques, assurer une mobilité et des transports durables ou maintenir la cohésion sociale.

Dans le cadre des actions du BRI, la Ville a eu notamment l'occasion de s'inspirer :

- Des **meilleures pratiques pour l'administration municipale** lors de deux activités Québec apprend : l'une sur la culture avec Nantes et l'autre sur l'itinérance avec la Fondation-Y (Y-Säätiö), toutes deux réalisées en vue de nouvelles visions en la matière pour la Ville;
- De villes européennes pour le **transport en commun et la mobilité active**, celles-ci étant souvent plus avancées que nous en la matière en raison de facteurs tels qu'une **planification urbaine** sur le long terme, **des politiques gouvernementales favorables** et des **contextes historiques encourageant les solutions pérennes**;
- De villes européennes sur la question de **l'aménagement du territoire, qui contribue à créer des environnements fonctionnels, durables et agréables à vivre** en organisant l'utilisation des sols, les transports, les infrastructures et les espaces publics, façonnant ainsi la qualité de vie et la prospérité économique des habitants;
- De villes européennes, telles qu'Helsinki, qui dispose de **ressources foncières comme levier** pour développer de nouveaux quartiers;
- De diverses **administrations portuaires** à l'avant-garde des enjeux liés au développement durable des villes portuaires, comme la résilience, le dialogue avec les citoyens, la lutte contre les changements climatiques et le tourisme;
- Des meilleures pratiques de Nantes en matière de **gestion des données de la municipalité** lors d'une présentation de sa charte métropolitaine aux employés et gestionnaires de Québec.
- De Calgary, avec qui il a été convenu de recentrer le jumelage autour d'échanges entre les deux administrations municipales, de Ville à Ville, sur des sujets spécifiques. En guise d'exemple, l'équipe de Québec œuvrant sur les **questions d'habitation** s'est intéressée à ce qui se fait à Calgary. De plus, cinq employés de la Ville y ont visité le **centre de formation en sécurité publique** au mois de mars;
- D'autres villes du patrimoine mondial afin de **trouver un équilibre entre les exigences de préservation, l'augmentation du tourisme, la surveillance internationale** et la tâche délicate **d'harmoniser la modernisation avec la préservation du patrimoine**, tout en attribuant efficacement les ressources et en faisant participer les diverses parties prenantes;
- De Rennes Métropole sur le sujet « le patrimoine d'hier pour les lieux culturels de demain : **reconversion patrimoniale, vocation culturelle et mixité d'usage, nouvelles approches économiques et citoyennes des lieux** » grâce au financement du Fonds franco-québécois pour la coopération décentralisée;

Québec ATTIRE

Avec une situation économique et une qualité de vie qui font l'envie de bien des villes, Québec doit utiliser tous les moyens et les réseaux à sa portée pour assurer son essor.

Dans le cadre de son action internationale, le BRI a notamment permis de :

- Mener **sept séances de préparation auprès de 415 travailleurs étrangers et étudiants internationaux** de l'Amérique latine, de l'Afrique du Nord et de l'Europe qui se préparent à venir à Québec;

- Réaliser **une mission de promotion au Brésil**, en avril 2023, pour **soutenir les efforts de recrutement de neuf entreprises de la Capitale-Nationale** qui cherchent à pourvoir 200 postes de 45 profils différents dans les secteurs des technologies de l'information, de la transformation alimentaire, de l'usinage ainsi que dans le secteur manufacturier;
- Réaliser une **mission de recrutement de main-d'œuvre à Tunis**, en octobre 2023, une première participation pour le Service de la gestion des équipements motorisés de la Ville de Québec en tant qu'employeur;
- Participer au **Salon de l'immigration et de l'intégration au Québec** (13 500 visiteurs, dont 1 300 professionnels), à Montréal, dans une optique de régionalisation de l'immigration : animation du kiosque de la Ville de Québec et conférence;
- **Préparer une mission en France**, prévue en décembre 2023, **dans le cadre des Journées Québec** organisées par le ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration;
- **Attirer, à l'invitation du maire de Québec, plusieurs délégations à Québec**, notamment Bruxelles-Capitale, Helsinki, la Fondation-Y (dans le cadre du sommet de l'Union des municipalités du Québec sur l'itinérance), Namur, la Région Île-de-France, etc.;
- **Promouvoir la qualité de vie de la ville de Québec** auprès d'entreprises, de travailleurs et d'étudiants étrangers souhaitant s'y établir;
- **Encourager la participation de cinq villes du Québec** à ses missions afin d'encourager le **développement d'une diplomatie municipale concertée**, les villes étant au cœur des solutions des grands défis mondiaux et amenées à développer des pratiques de relations internationales.

Des liens renforcés par l'événement Québec apprend, Nantes inspire

À la suite de l'invitation lancée par la Ville de Québec lors de son passage à Nantes en janvier, une délégation nantaise d'une cinquantaine de personnes s'est déplacée à Québec pour la journée Québec apprend, Nantes inspire. Cet événement, auquel participaient plusieurs organismes culturels et partenaires d'affaires de la Ville de Québec, se voulait une occasion d'échanges et de développement de partenariats entre les deux municipalités, principalement en culture et en tourisme.

L'accueil institutionnel, réalisé en parallèle de l'événement, a permis notamment de renforcer les liens entre les deux Villes et d'échanger avec des représentants de différents milieux (culturel, économique, académique, gouvernemental, etc.). De plus, Nantes a eu l'occasion de présenter la charte des données, qu'elle a développée, à des employés de la Ville de Québec.

COLLABORATEURS

Pour réaliser l'ensemble de ses actions, le BRI a pu bénéficier de la précieuse collaboration de nombreux acteurs de Québec (liste détaillée en annexe) issus des milieux académique, culturel, diplomatique, économique, gouvernemental, sociocommunautaire et touristique ainsi que de la Nation huronne-wendat.

ENTENTE DE COLLABORATION AVEC LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

Le 17 août 2022, le gouvernement du Québec et la Ville de Québec ont signé une entente visant à renforcer leur collaboration en matière d'affaires internationales. Celle-ci témoigne de la volonté du gouvernement de consolider le rôle et l'influence de la capitale nationale sur le plan international et de s'associer à la Ville pour y arriver. Elle prévoit le versement à la Ville d'une subvention de 300 000 \$ sur une période de trois ans, soit de l'année 2022-2023 à l'année 2024-2025, contribuant à 50% du financement de certaines activités.

- Grâce à l'entente, la Ville de Québec a pu réaliser sept activités en 2023, en partenariat avec le ministère des Relations internationales et de la Francophonie (MRIF), dont l'embauche de deux stagiaires de l'École supérieure d'études internationales de l'Université Laval. À ce jour, un montant d'environ 55 000 \$ a été puisé dans cette entente;
- Les domaines d'action qui ont bénéficié de cette entente avec le MRIF sont variés : culture, itinérance, développement économique, patrimoine, francophonie, diplomatie de proximité, etc.;
- En collaboration avec le MRIF, la Ville a également participé à des activités mettant en valeur son rôle diplomatique comme capitale nationale telles que la 44^e Conférence annuelle des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada ou la rencontre annuelle des représentants du Québec au Canada et à l'étranger.

ANNEXE

Accueils

Rencontres de courtoisie

1. Consule générale des États-Unis d'Amérique à Québec, lors de sa prise de poste
2. Ambassadeur des États-Unis d'Amérique au Canada
3. Ambassadeur de France au Canada
4. Ambassadeurs des cinq pays nordiques
5. Consul général de Corée à Montréal
6. Consule générale de Cuba à Montréal
7. Consul général du Japon à Montréal, lors de sa tournée d'adieu
8. Consul général de France à Québec, lors de sa prise de poste
9. Participants à la Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada
10. Ambassadeur pour les droits des personnes LGBT+ de France
11. Présidente du Conseil régional d'Île-de-France
12. Délégué général Wallonie-Bruxelles, lors de sa prise de poste
13. Parlementaires de l'État du Massachusetts, aux États-Unis, pour la visite du centre de biométhanisation
14. Consul général d'Italie à Montréal

Rencontres de collaboration

1. Délégation d'élus de Calgary et de Charlottetown dans le cadre du Carnaval de Québec
2. Délégation de fonctionnaires de Bucheon, en Corée du Sud
3. Délégation de Nantes, en France, dans le cadre du Web à Québec (WAQ)
4. Participants à la Rencontre des entrepreneurs francophones (REF) et membres d'une délégation économique de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) et de l'Alliance des Patronats Francophones
5. Premier adjoint au maire de Kiev, en Ukraine
6. Délégation d'Harar, en Éthiopie, menée par le maire
7. Délégation de maires et de chefs d'entreprise de l'Association des Maires d'Île-de-France (AMIF)
8. Délégation d'Angoulême, en France, menée par le maire
9. Délégation de la Région de Bruxelles-Capitale
10. Représentant de London, Ontario, en marge de l'accueil du sous-réseau des villes de littérature
11. Participants à la réunion annuelle des villes de littérature UNESCO
12. Délégation de l'Office Professionnel de Qualification des Urbanistes de France

Rencontres stratégiques

1. Participants à la Journée Québec apprend, Nantes inspire
2. Délégation de Namur, Belgique, menée par le bourgmestre dans le cadre de l'inauguration de l'œuvre *Fleuves* à la bibliothèque Gabrielle-Roy
3. Deux représentants de la Fondation-Y, basée à Helsinki, en Finlande, en marge du Sommet sur l'itinérance de l'Union des municipalités du Québec (UMQ), à Québec
4. Délégation d'Helsinki, en Finlande, menée par le maire

Missions coordonnées par le Bureau (en ordre chronologique)

1. Mission du maire à Vancouver, en Colombie-Britannique
2. Mission de l'élue responsable de la culture et des relations internationales et de la directrice du Service de la culture et du patrimoine à Rennes, Nantes et Angoulême, en France
3. Mission de l'élue responsable du patrimoine au Luxembourg dans le cadre du conseil d'administration de l'OVPM
4. Mission dirigée par le maire à Copenhague, au Danemark, à Malmö, en Suède, et à Helsinki, en Finlande
5. Mission du maire à Paris et Bordeaux, en France, à Namur et Bruxelles, en Belgique
6. Mission de l'élue responsable des relations internationales à Chicago, aux États-Unis, avec la Communauté métropolitaine de Québec dans le cadre de l'Alliance des villes des Grands Lacs et du Saint-Laurent
7. Mission du maire à Bruges, en Belgique, pour le deuxième conseil d'administration de l'OVPM, et à Lyon, en France
8. Mission de l'élue responsable de l'itinérance, de la conseillère municipale du district de Limoilou et de la directrice de l'Équipe d'intervention pour le vivre-ensemble et la cohésion sociale à la Conférence nationale pour mettre fin à l'itinérance à Halifax, en Nouvelle-Écosse
9. Mission du directeur du Service du développement économique et des grands projets à Venise, en Italie, pour la conférence annuelle de l'Association internationale des villes portuaires (AIVP)

Acteurs du milieu ayant participé aux activités (liste non exhaustive)

- Affaires mondiales Canada
- Centre des congrès de Québec
- Centre multiservices Trajectoires 16-35
- Chambre de commerce et d'industrie de Québec
- Communauté métropolitaine de Québec
- Coopérative de quartier Le Petit Champlain
- Corps consulaire de Québec
- EXMURO arts publics
- Jeune Chambre de commerce de Québec
- L'Archipel d'entraide
- La Maison Dauphine
- Lauberivière
- L'Institut canadien de Québec
- Manif d'art
- Ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration
- Ministère des Relations internationales et de la Francophonie
- Ministère de la Culture et des Communications
- Nation huronne-wendat
- Office municipal d'habitation de Québec
- Pech
- Pôle régional en enseignement supérieur de la Capitale-Nationale
- Port de Québec
- Québec BD
- Québec International et Le CAMP
- Regroupement pour l'aide aux itinérants et itinérantes de Québec
- Union des municipalités du Québec
- Université Laval
- Vivre en Ville
- Web à Québec
- YMCA
- Et plus de cinquante organismes culturels lors de la journée Québec apprend, Nantes inspire, dont Le Groupe Danse Partout, Rhizome, L'Ampli de Québec, etc.